

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Δεκεμβρίου 1991

για την αμοιβαία αναγνώριση των εθνικών αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας για τα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων και προσώπων με εσωτερική ναυσιπλοΐα

(91/672/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 75,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι τελικός στόχος θα πρέπει να είναι η θέσπιση κοινών διατάξεων σχετικά με τη ναυτική ικανότητα για τα σκάφη εσωτερικής ναυσιπλοΐας, στα πλεύσιμα εσωτερικά ύδατα της Κοινότητας·

ότι, με σκοπό την προώθηση της ελεύθερης ναυσιπλοΐας στα πλεύσιμα εσωτερικά ύδατα της Κοινότητας, θα πρέπει, ως πρώτο μέτρο, να επιτευχθεί αμοιβαία αναγνώριση των εθνικών αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας για τα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων και προσώπων με εσωτερική ναυσιπλοΐα·

ότι η ναυσιπλοΐα σε ορισμένα πλεύσιμα εσωτερικά ύδατα μπορεί να απαιτεί να πληρούνται συμπληρωματικοί όροι όσον αφορά τη γνώση των τοπικών συνθηκών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τα εθνικά αποδεικτικά ναυτικής ικανότητας για τη μεταφορά εμπορευμάτων και προσώπων με εσωτερική ναυσιπλοΐα όπως αναφέρονται στο παράρτημα I, κατατάσσονται ως εξής:

Ομάδα Α: τα αποδεικτικά ναυτικής ικανότητας που ισχύουν για τις θαλάσσιες πλωτές οδούς που αναφέρονται στο παράρτημα II,

Ομάδα Β: τα αποδεικτικά ναυτικής ικανότητας που ισχύουν για τις άλλες πλωτές οδούς της Κοινότητας, με εξαίρεση το Ρήνο, το Lek και το Waal.

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 5, το δίπλωμα πλοιάρχου ποταμόπλοιου του Ρήνου (Rheinschifferpatent), που εκδίδεται σύμφωνα με την αναθεωρημένη σύμβαση για τη ναυσιπλοΐα στο Ρήνο, ισχύει για όλες τις πλωτές οδούς της Κοινότητας.

Άρθρο 3

1. Τα εν ισχύ αποδεικτικά ναυτικής ικανότητας που ανήκουν στην ομάδα Α του παραρτήματος I αναγνωρίζονται από κάθε κράτος μέλος ως ισχύοντα για τη ναυσιπλοΐα στις θαλάσσιες πλωτές οδούς οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα II, ως εάν είχε εκδώσει το ίδιο τα εν λόγω αποδεικτικά.

2. Τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν αμοιβαία τα εν ισχύ αποδεικτικά ναυτικής ικανότητας που ανήκουν στην ομάδα Β του παραρτήματος I ως ισχύοντα για τη ναυσιπλοΐα στα εσωτερικά τους πλεύσιμα ύδατα, εκτός εκείνων που απαιτούν το δίπλωμα πλοιάρχου ποταμόπλοιου του Ρήνου ή που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II, ως εάν είχαν εκδώσει τα ίδια τα εν λόγω αποδεικτικά.

3. Η αναγνώριση εκ μέρους ενός κράτους μέλους ενός αποδεικτικού ναυτικής ικανότητας που υπάγεται στην ομάδα Α ή Β του παραρτήματος I, μπορεί να εξαρτάται από τις ίδιες προϋποθέσεις ελάχιστης ηλικίας με εκείνες που απαιτούνται στο εν λόγω κράτος μέλος για την έκδοση αποδεικτικού ναυτικής ικανότητας που υπάγεται στην ίδια ομάδα.

4. Η αναγνώριση εκ μέρους κράτους μέλους αποδεικτικού ναυτικής ικανότητας μπορεί να περιορίζεται στις ίδιες κατηγορίες σκαφών για τα οποία το εν λόγω αποδεικτικό ισχύει στο κράτος μέλος εκδόσεως.

5. Υπό την επιφύλαξη διαβουλεύσεων με την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη, ένα κράτος μέλος μπορεί να απαιτεί, για τη ναυσιπλοΐα σε ορισμένα πλεύσιμα ύδατα, εκτός των θαλάσσιων πλωτών οδών που αναφέρονται στο παράρτημα II, από τους πλοιάρχους ποταμοπλοίων των άλλων κρατών μελών να πληρούν συμπληρωματικούς όρους όσον αφορά τη γνώση των τοπικών συνθηκών, ισοδύναμους προς τους όρους που απαιτούνται για τους εθνικούς πλοιάρχους ποταμοπλοίων.

6. Η παρούσα οδηγία δεν εμποδίζει ένα κράτος μέλος να απαιτεί συμπληρωματικές γνώσεις για την πλοήγηση σκαφών που μεταφέρουν στο έδαφός του επικίνδυνα εμπορεύματα.

Τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν τη βεβαίωση που εκδίδεται βάσει των προδιαγραφών του σημείου 10170 της ευρωπαϊκής συμφωνίας για τη Διεθνή Οδική Μεταφορά Εμπορευμάτων (ADNR) ως αποδεικτικό των γνώσεων αυτών.

(1) ΕΕ αριθ. C 120 της 7. 5. 1988, σ. 7.

(2) ΕΕ αριθ. C 12 της 16. 1. 1989, σ. 41.

(3) ΕΕ αριθ. C 318 της 12. 12. 1988, σ. 18.

*Άρθρο 4*

Εν ανάγκη, η Επιτροπή λαμβάνει τις απαραίτητες πρωτοβουλίες για την προσαρμογή του καταλόγου των αποδεικτικών που περιέχεται στο παράρτημα I, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7.

*Άρθρο 5*

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής που θα πρέπει να υποβληθεί το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993, θεσπίζει το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1994 τις κοινές διατάξεις σχετικά με την πλοήγηση σκαφών εσωτερικής ναυσιπλοΐας που προορίζονται για τη μεταφορά εμπορευμάτων και προσώπων.

*Άρθρο 6*

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1993. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από μια τέτοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

*Άρθρο 7*

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 4, η Επιτροπή επικουρείται στο έργο της από επιτροπή αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών υπό την προεδρία του αντιπροσώπου της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο τροποποίησης του παραρτήματος I. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που μπορεί να καθορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με το επείγον του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπει το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έγκριση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο μετά από πρόταση της Επιτροπής. Κατά τη ψηφοφορία στα πλαίσια της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται όπως καθορίζεται στο προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στη ψηφοφορία.

Η Επιτροπή εγκρίνει την τροποποίηση του παραρτήματος I όταν είναι σύμφωνη με τη γνώμη της επιτροπής.

Όταν η μελετώμενη τροποποίηση δεν είναι σύμφωνη με τη γνώμη της επιτροπής ή ελλείπει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν, μετά την πάροδο προθεσμίας τριών μηνών από της υποβολής του θέματος στο Συμβούλιο, το Συμβούλιο δεν έχει ακόμη αποφασίσει, η προτεινόμενη τροποποίηση θεσπίζεται από την Επιτροπή.

*Άρθρο 8*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. MAIJ-WEGGEN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΩΝ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΜΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΝΑΥΣΗΠΛΟΪΑ, ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ**

**Ομάδα Α:** Αποδεικτικά ναυτικής ικανότητας που ισχύουν για τις θαλάσσιες πλωτές οδούς που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ

*Βασίλειο του Βελγίου*

- Brevet de conduite A (arrêté royal n° ... της ...)
- Voir brevet A (Koninklijk besluit nr. ... της ...).

*Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας*

- «Schifferpatent» με πρόσθετη ισχύ για τις «Seeschiffahrtsstraßen» (Binnenschifferpatentverordnung 7. 12. 81).

*Γαλλική Δημοκρατία*

- Certificat général de capacité de catégorie «A», με σφραγίδα που διευκρινίζει ότι το αποδεικτικό ισχύει για τις οδούς της ομάδας Α (δεύτερη ζώνη ναυσιπλοΐας κατά την έννοια της οδηγίας 82/714/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>) (διάταγμα της 23ης Ιουλίου 1991, Επίσημη Εφημερίδα της 28ης Ιουλίου 1991),
- Certificat spécial de capacité, με σφραγίδα που διευκρινίζει ότι το αποδεικτικό ισχύει για τις οδούς της ομάδας Α (δεύτερη ζώνη ναυσιπλοΐας κατά την έννοια της οδηγίας 82/714/ΕΟΚ) (διάταγμα της 23ης Ιουλίου 1991, Επίσημη Εφημερίδα της 28ης Ιουλίου 1991).

*Βασίλειο των Κάτω Χωρών*

- «Groot Vaarbewijs II» (Binnenscheperwet, Staatsblad 1981, αριθ. 678).

**Ομάδα Β:** Αποδεικτικά ναυτικής ικανότητας που ισχύουν για τα άλλα πλεόσµα ύδατα της Κοινότητας, με εξαίρεση το Ρήνο, το Lek και το Waal

*Βασίλειο του Βελγίου*

- Brevet de conduite B (arrêté royal n° ... της ...)
- Voir brevet B (Koninklijk Besluit nr. ... της ...).

*Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας*

- «Schifferpatent» (Binnenschifferpatentverordnung 7. 12. 81).

*Γαλλική Δημοκρατία*

- Certificat général de capacité de catégorie «A», χωρίς σφραγίδα που διευκρινίζει ότι το αποδεικτικό ισχύει για τις οδούς της ομάδας Α (δεύτερη ζώνη ναυσιπλοΐας κατά την έννοια της οδηγίας 82/714/ΕΟΚ) (διάταγμα της 23ης Ιουλίου 1991, Επίσημη Εφημερίδα της 28ης Ιουλίου 1991),
- Certificat spécial de capacité, χωρίς σφραγίδα που διευκρινίζει ότι το αποδεικτικό ισχύει για τις οδούς της ομάδας Α (δεύτερη ζώνη ναυσιπλοΐας κατά την έννοια της οδηγίας 82/714/ΕΟΚ) (διάταγμα της 23ης Ιουλίου 1991, Επίσημη Εφημερίδα της 28ης Ιουλίου 1991).

*Βασίλειο των Κάτω Χωρών*

- «Groot Vaarbewijs I» (Binnenscheperwet, Staatsblad 1981, αριθ. 678).

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 301 της 28. 10. 1982, σ. 1.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ*

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ ΠΛΩΤΩΝ ΟΔΩΝ,  
ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ**

**Βασίλειο του Βελγίου**

Θαλάσσιο Escaut.

**Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας**

Ζώνη 1 και ζώνη 2 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 82/174/ΕΟΚ.

**Βασίλειο των Κάτω Χωρών**

Dollard, Eems, Waddenzee, Ijsselmeer, ανατολικό και δυτικό Escaut.

---